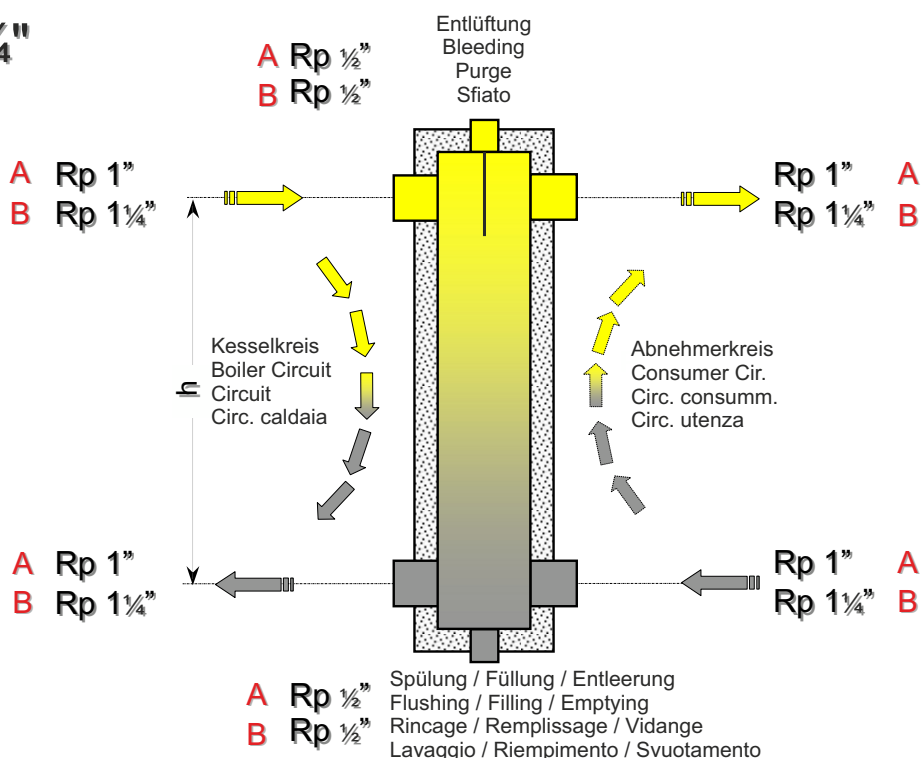




# HYDRAULISCHE WEICHEN DÉCOUPLEURS HYDRAULIQUES HYDRAULIC SEPARATORS DEVIATORI IDRAULICI

## HWK 60-1" / HWK 60-1¼"



Anbringungs-vorschlag: Mounting suggestion:	Proposition de montage: Suggerimento di montaggio:	Typ Type	Type Tipo	Fördermenge Débit	Flow rate Portata	h [mm]	CODE
	H-HV	HWK 60-1"		bis jusqu'à	3 m <sup>3</sup> /h fino a	up to 250	850 007
		HWK 60-1¼"		bis jusqu'à	4 m <sup>3</sup> /h fino a	up to 375	850 008

- Tauschkammer aus VK Rohr 60x60 mm
- Alle Anschlüsse mit Innengewinde
- Seitlich festgelegte Anschlüsse der gegenüberliegenden Kessel- und Abnehmerkreise
- Oben gelegene Muffe für Entlüftungsanschluss und unten gelegener Anschluss für Spülung-Füllung-Entleerung
- Hydraulische Weiche ist werkseitig auf 12 bar druckgeprüft und galvanisch verzinkt
- Betriebsdruck max. 6 bar, Vorlauftemperatur max. 90°C
- Isolierung mit verzinktem Stahlblechmantel:
  - verzinkter Stahlblechmantel 0,6 mm
  - Isolierung 25 mm nach DIN 4102-B2
- Eingepresste Vor- und Rücklauf Beschriftung im Stahlblechmantel

D

- Exchange chamber made of 60x60 mm square tube
- All connections with internal thread
- Side connections for facing boiler and collector circuits
- Upper coupling for bleeding connection and lower connection for flushing-filling-emptying
- Hydraulic separator is galvanised and factory-tested to 12 bar pressure
- Max. operating pressure 6 bar
- Max. supply temperature 90°C
- Insulated with galvanised sheet steel jacket:
  - 0.6 mm galvanised sheet steel jacket
  - 25 mm insulation to DIN 4102-B2 standard
- Supply and return labelling stamped into sheet steel jacket

EN

- Chambre d'échange en tube carré 60x60 mm
- Tous les raccords avec filetage interne
- Raccords fixes latéralement des circuits de chaudière et des circuits consommateurs situés en face
- Manchon situé en haut pour raccordement de purge et raccord en bas pour Rincage-Remplissage-Vidange
- Le decoupleur hydraulique est controle en pression a 12 bar et galvanise en usine
- Pression de service max. 6 bar, temp max. 90°C
- Isolation avec chemise en tôle d'acier zinguee:
  - chemise en tôle d'acier zinguee 0,6 mm
  - Isolation 25 mm selon DIN 4102-B2
- Marquage Aller et Retour estampe dans la chemise en tôle d'acier zinguee

F

- Camera di scambio in tubo quadrato 60x60 mm
- Tutti gli attacchi con filettatura interna
- Attacchi laterali dei circuiti caldaia e utenza situati di fronte
- Manicotto nella parte superiore per collegare lo scarico dell'aria e attacco nella parte inferiore per lavaggio-riempimento-svuotamento
- Il deviatore idraulico è testato in fabbrica con una pressione di 12 bar e trattato con zincatura galvanica
- Pressione d'esercizio max. 6 bar
- Temperatura di mandata max. 90°C
- Isolamento con rivestimento in lamiera d'acciaio zincato:
  - rivestimento in lamiera d'acciaio zincato da 0,6 mm
  - Isolamento da 25 mm secondo DIN 4102-B2
- Scritte stampate indicanti mandata e ritorno nel rivestimento in lamiera d'acciaio

I